

REFORMA SIGLO XXI

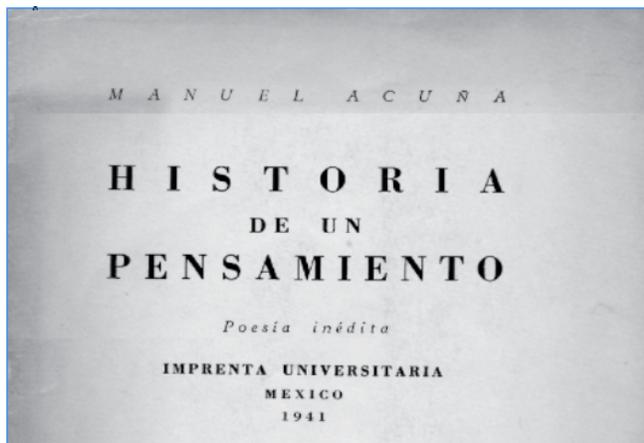
UN POEMA INÉDITO (?) DE MANUEL ACUÑA.

■ ■ Erasmo Enrique Torres López*

A la distinguida Maestra Mercedes Murguía Arizpe.

En 1941 la Imprenta Universitaria, a cargo de D. Francisco Monterde, publicó un folleto de D. Vito Alessio Robles titulado *Manuel Acuña Historia de un Pensamiento poesía inédita*, en donde da a conocer esa pieza con elementos, en forma figurativa, cercanos a lo autobiográfico. No lleva firma ni fecha y consta de 15 cuartetos. Claro, el folleto lo conserva el Centro Cultural Vito Alessio Robles, a cargo del destacado académico Javier Villarreal Lozano. En 1949 la editorial Porrúa, en *Escritores Mexicanos No. 55*, ofrece la compilación más completa de las obras de Acuña, cuya edición y prólogo corresponden a José Luis Martínez, quien incluye en la pág. 273, ya no como inédito, el texto publicado ocho años antes por el Ing. Alessio Robles. Las referencias a D. Vito las consigna José Luis Martínez en las páginas XIII, XX y XXIII del prólogo. Agradecemos al Dr. Rodolfo Esparza Cárdenas el envío, vía *facebook*, del poema en comento, de la edición de 1949, ejemplar que solo así pudimos consultar en medio de la pandemia del 2020.

PERO, esa composición de Manuel Acuña la hemos visto publicada en un periódico de Monterrey ¡de 1886! de nombre *El Pueblo. Órgano del Club Independiente de Monterrey y sus sucursales*, de fecha 18 de febrero de 1886, consultado en la Capilla Alfonsina de la UANL, hace tiempo y cuyo texto reza *Historia de un Pensamiento. (Composición inédita de Manuel Acuña)*. Surge de inmediato y justificadamente la pregunta: ¿será una y la misma pieza poética, la de 1941 y la de 1886? Ofrecemos ambos textos, transcribiéndolos tal cual aparecen en las publicaciones citadas.



*Licenciado en Derecho, egresado de la Facultad de Derecho de la UANL. Actualmente investigador de temas históricos, miembro de la Sociedad de Historia, Geografía y Estadística, y oficial del Registro Civil.

Niño chamula

HISTORIA DE UN PENSAMIENTO.

*CUANDO a su nido vuela el ave pasajera,
A quien amparo disteis, abrigo y amistad,
Es justo que os dirija su cántiga postrera,
Antes que deje, triste, vuestra natal ciudad.*

*Texto de 1941
primer cuarteto*

I.

Cuando a su nido vuelva el ave pasajera
A quien amparo disteis, abrigo y amistad,
Es justo que os dirija su cántiga postrera
Antes que deje triste vuestra natal ciudad.

Texto de 1886
primer cuarteto

*Al pájaro viajero que abandonó su nido
Le disteis un abrigo, calmando su inquietud;
¡Oh!, tantos beneficios, jamás daré al olvido;
Durable cual mi vida será mi gratitud.*

*Texto de 1941
segundo cuarteto*

Al pájaro viajero que abandonó su nido
Le disteis un abrigo calmando su inquietud;
¡Oh! tantos beneficios jamás daré al olvido;
Durable cual mi vida será mi gratitud.

Texto de 1886
segundo cuarteto

*En prueba de ella os dejo lo que dejaros puedo,
Mis versos, siempre tristes, pero los dejo así;
Porque me pienso a veces que entre sus letras quedo
Porque al leerlos creo que os acordais de mí.*

*Texto de 1941
tercer cuarteto*

En prueba de ella os dejo...lo que dejaros puedo
Mis versos, siempre tristes, pero los dejo así.
Porque me pienso a veces que entre sus letras quedo
Porque al mirarlos, creo que pensareis en mí.

Texto de 1886
tercer cuarteto

*Voy, pues, a referiros una sencilla historia
Que en mi alma, desolada, honda impresión dejó:
Me la contaron... ¿dónde?... es frágil mi memoria
Acaso el héroe de ella...o bien, la soñé yo.*

*Texto de 1941
cuarto cuarteto*

Voy pues a referiros una sencilla historia
Que en mi alma desolada honda impresión dejó:
Me la contaron... ¿dónde...? es frágil mi memoria,
Acaso el héroe de ella...o bien, la soñé yo.

Texto de 1886
cuarto cuarteto

Era una linda rosa, brillante enredadera,
Tan pura, tan graciosa, espléndida y gentil,
Que era el mejor adorno de la feraz pradera,
La joya más valiosa del floreciente abril.

*Texto de 1941
quinto cuarteto*

II.

Era una linda rosa, brillante enredadera,
Tan pura, tan graciosa, espléndida y gentil,
Que era el mejor adorno de la feraz pradera,
La joya más valiosa del floreciente abril.

Texto de 1886
quinto cuarteto

*Al pié de ella crecía un pobre pensamiento;
Pequeño, solitario, sin gracia ni color
Pero miró a la rosa y respiró su aliento
Y concibió por ella el más profundo amor.*

*Texto de 1941
sexto cuarteto*

Al pié de ella crecía un pobre pensamiento
Pequeño y solitario, sin gracia ni color:
Pero miró a la rosa y respiró su aliento
Y concibió por ella el más profundo amor.

Texto de 1886
sexto cuarteto

*Mirando a su querida pasaba noche y día,
Mil veces, ¡ay!, le quiso su pena declarar;
Pero tan lejos siempre, tan lejos la veía,
Que devoraba a solas su pena y su pesar.*

*Texto de 1941
séptimo cuarteto*

Mirando a su querida pasaba noche y día,
Mil veces ¡ay! le quiso su pena declarar;
Pero tan lejos siempre, tan lejos la veía
Que devoraba a solas su pena y su pesar.

Texto de 1886
séptimo cuarteto

*A veces le mandaba sus tímidos olores,
Pensando que llegaban hasta su amada flor;
Pero la brisa leve, al columpiar las flores,
Llevábase muy lejos la prenda de su amor.*

*Texto de 1941
octavo cuarteto*

A veces le mandaba sus tímidos olores
Pensando que llegaban hasta su amada flor;
Pero la brisa leve, al columpiar las flores,
Llevábase muy lejos la prenda de su amor.

Texto de 1886
octavo cuarteto

*El pobre pensamiento mil lágrimas vertía,
Desoladoras lágrimas, de acíbar y de hiel,
Mientras la joven rosa, sin ver a otras crecía,
Y mientras más crecía, más se alejaba de él.*

*Texto de 1941
noveno cuarteto*

El pobre pensamiento mil lágrimas vertía,
Desoladoras lágrimas de acíbar y de hiel,
Mientras la joven rosa sin ver otras crecía,
Y mientras más crecía más se alejaba de él.

Texto de 1886
noveno cuarteto

*Llega un jazmín en tanto a la pradera bella,
También amó a la rosa al punto que la vió,
Pero él fue más dichoso, pudo llegar hasta ella,
Le declaró su pena y al fin, la rosa amó*

*Texto de 1941
décimo cuarteto*

.....

Llega un jazmín en tanto, a la pradera bella:
También amó a la rosa al punto en que la vió;
Pero él fue más dichoso, pudo llegar hasta ella
Le declaró su pena y ...al fin la rosa amó.

Texto de 1886
décimo cuarteto

*¿Comprenderéis ahora al pobre pensamiento,
Al ver correspondido a su feliz rival?
¿No comprendéis su horrible, su bárbaro tormento,
Al verse condenado a suerte tan fatal?*

*Texto de 1941
décimo primer cuarteto*

...¡Oh! ¿Comprendeis ahora al pobre pensamiento
Al ver correspondido a su feliz rival?
¿No comprendeis su horrible, su bárbaro tormento,
Al verse condenado a suerte tan fatal?

Texto de 1886
décimo primer cuarteto

*Después lo transplantaron; vivió en otras praderas;
Indiferencia, olvido y hasta placer fingió;
Miraba flores lindas, brillantes y hechiceras,
Pero a su amor, constante y fiel permaneció.*

*Texto de 1941
décimo segundo cuarteto*

Después le transplantaron....Vivió en otras praderas;
Indiferencia, olvido y hasta placer fingió;
Miraba flores lindas, brillantes, hechiceras,
Pero a su amor constante y fiel permaneció.

Texto de 1886
décimo segundo cuarteto

*Por fin una mañana, estando muy distante,
El céfiro contóle las bodas del jazmín:
El escuchó sonriente, y ciego y delirante,
Loco placer fingiendo, creyó olvidar al fin.*

*Texto de 1941
décimo tercer cuarteto*

Por fin, una mañana, estando muy distante,
El céfiro contóle las bodas del jazmín:
El escuchó sonriendo, y ciego, delirante,
Loco placer mostrando, creyó olvidar al fin.

Texto de 1886
décimo tercer cuarteto

*Pero al siguiente día con lágrimas le vieron
Las flores, e ignorando su oculto padecer,
"Tú lloras, pensamiento, tú lloras" le dijeron
"No es nada, contestóles, es llanto de placer.*

*Texto de 1941
décimo cuarto cuarteto*

Pero al siguiente día con lágrimas le vieron
Las flores, e ignorando su oculto padecer,
-"Tú lloras, pensamiento, tú lloras" le dijeron
-"No es nada", contestóles, es llanto de ...placer.

Texto de 1886
décimo cuarto cuarteto

*Ved la sencilla historia que os ofrecí contaros;
Acaso os entristezca, pero la dejo así;
Adiós, adiós, ya parto; me atrevo a suplicaros
Que la leáis a solas y os acordéis de mí.*

*Texto de 1941
décimo quinto cuarteto*

III.

Ved la sencilla historia que os ofrecí contaros;
 Acaso os entristezca pero la dejo así,
 Adiós, adiós ya parto! Me atrevo a suplicaros
 Que la leáis a solas y os acordéis de mí.

Texto de 1886
 décimo quinto cuarteto

Esta *Historia de un Pensamiento*, de Acuña, tiene su propia, singular y curiosa historia que luego comentaremos, pues de los textos expuestos derivan diversas interpretaciones. Con calma hablaremos de esa otra historia mañana, sí TAL VEZ MAÑANA como llamó Solón Arguello uno de sus poemas de 1905. Sí, mañana cuando pase la pandemia (hay que ser optimistas). Las dos versiones del poema, por cierto esencialmente idénticas, se transcriben fielmente; sin embargo queremos ilustrar este artículo con unas muestras fotográficas del periódico regiomontano de 1886.

